

保育園のための  
指差し  
コミュニケーションシート

Finger pointing  
communication sheet  
for nursery

2021年3月  
福岡市

英語  
English

はい YES ○

いいえ NO ✕



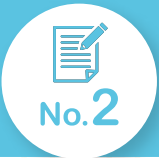
まずは知っておきたい挨拶・会話  
Phrases to know first

あいさつ Greetings

こんにちは Hello	おはようございます Good morning	さようなら Goodbye	こんばんは Good evening	おねがいします Please
ありがとうございます Thank you	おやすみなさい Good night	少々お待ち下さい Just a moment	担当者と呼んでください I'll call the supervisor	

会話に困ったら…例えば Examples for trouble talking

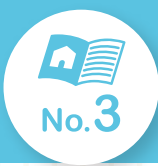
おっしゃりたいのは Do you mean	のことですか? ?	聞き取れませんでした I couldn't hear you	
もう一度言っていただけますか? Could you repeat that?	ゆっくり大きな声で話してください Could you speak louder and slowly?	今の説明で理解できましたか? Did you understand the explanation?	
私の名前は My name is	です	私は I teach the	組の担任です class



手続き  
Procedure

ご家族や知人に日本語を話せる方はいますか? Do you have friends or family who speak Japanese?	ご家族や知人に日本語の読める方はいますか? Do you have friends or family who read Japanese?
日本語の読める・話せる方の電話番号 Phone number for someone who reads and/or speaks Japanese	「入園のしおり」を読んでおいてください Please read the <i>Nursery entry leaflet</i>





入園のしおり  
Nursery entry leaflet

保育園の概要

Outline of the nursery

保育園

nursery

TEL・FAX

E-Mail

園長

Principal

クラスの定員	0歳	1歳	2歳	3歳	4歳	5歳
Class members	Age 0	Age 1	Age 2	Age 3	Age 4	Age 5

園の定員

名

Nursery members

people

延長保育(1時間)18:00~19:00

Extended care (1 hour) 18:00 - 19:00

障がい児保育

Care for disabled children

嘱託医

Contract doctor

小児科

pediatric

開所日/月~土

Opening days: Mon - Sat

開所時間/7:00~19:00

Opening hours: 7:00 - 19:00

保育短時間/8:30~16:30

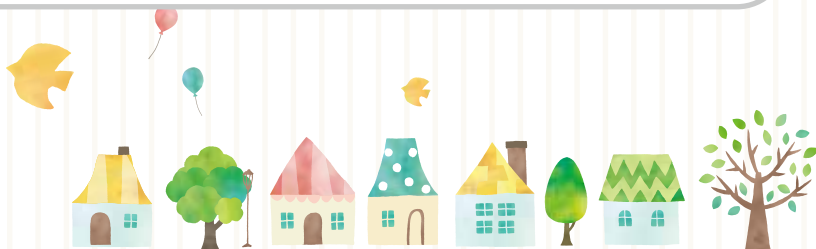
Short opening hours: 8:30 - 16:30

休日/日, 祝日, 年末年初の休み

Days off: Sundays, holidays, start/end of year

休日保育(休日に保護者が仕事の方が利用できます)※登録制です

Care on days off (for those who need a caregiver on days off) \* By registration





# 1日の流れ Flow of a day

7:00

登園  
Arrival

朝の体操  
Morning exercise

9:00

9:30



### 遊び Play

うた  
Singing



外遊び  
Playing outside

自由遊び  
Free play

散歩  
Walk

絵本  
Picture books



お絵かき  
Drawing

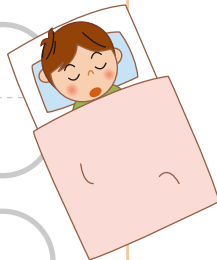
折り紙  
Origami

11:00

昼食  
Lunch

12:00

昼寝  
Nap



15:00

3時のおやつ  
3 o'clock snack

16:00

降園  
Leaving

18:00

延長保育  
Extended care

20:00

No.5

年間行事 1  
Activities through the year 1

Month	行事 Activity
4	入所式 Enrollment ceremony 歓迎遠足 Welcoming field trip
5	
6	
7	
8	
9	
10	運動会 Sports festival
11	
12	
1	保育はじめ Start of nursery year 生活発表会 Play performance
2	節分 Setsubun
3	修了式 Grade advancement ceremony お別れ会 Graduation goodbye party 卒園式 Graduation ceremony

- 


安全交通教室  
Road safety class
- 健康診断  
Health examination
- 


歯科検診  
Dentist examination
- 

保育参観・クラス懇談会  
Parental visit/  
Parent-Teacher Meeting
- 作品展  
Craft exhibition
- 


水遊び  
Playing in water
- プラネタリウム見学  
Planetarium tour

毎月の行事 Monthly activities

- 

誕生日会  
Birthday party
- 

発育測定  
Growth measurement
- 

避難訓練  
Evacuation drills
- 

家庭訪問  
Home visitation

はい YES ○

いいえ NO ✕



# 年間行事 2 Activities through the year 2



参加しますか?  
Will your child be participating?

おととい  
Day before yesterday

昨日  
Yesterday

今日  
Today

明日  
Tomorrow

あさって  
Day after tomorrow

先週  
Last week

今週  
This week

来週  
Next week

去年  
Last year

来年  
Next year

日付は  
Date

場所は  
Place

行事は  
Event

持ってくるものは  
What to bring:

と  
and

水筒  
Thermos bottle

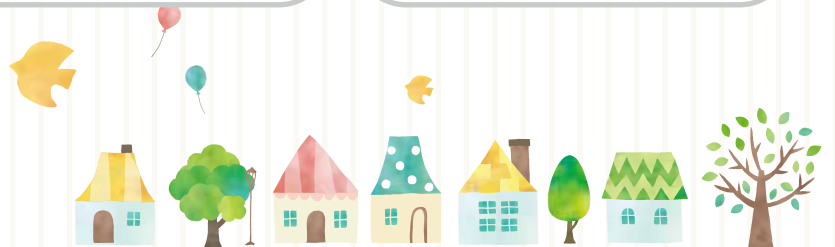
お弁当  
Boxed lunch

タオル  
Towel

体操服  
Gym clothes

上靴  
Indoor shoes

帽子  
Hat





No.6

準備する物(入園時)

Items needed for nursery life



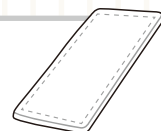
名前を書くか、名前ラベルを貼ってください

Write your child's name or put a name label on the following items



おむつ

Diapers



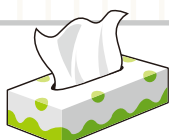
布おむつ

Cloth diapers



おむつカバー

Diaper cover



箱ティッシュ

Tissue paper box



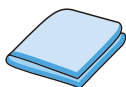
薄手のポリ袋

Thin poly bag



雑巾

Cleaning rag



ふきん

Wiping cloth



エプロン

Apron



おしぼり

Wet hand towel



下着

Undergarments



着替え

Change of clothes



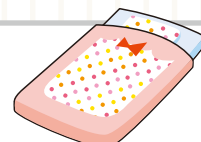
着脱しやすい服

Clothes easily worn and removed



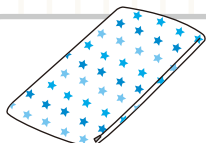
おしりふき

Baby wipes



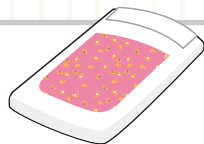
ベビー布団

Baby mattress



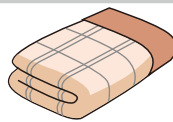
敷き布団カバー

Bottom mattress cover



かけ布団カバー

Top mattress cover



毛布

Blanket



タオルケット

Cotton blanket



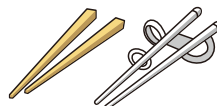
ビニール袋

Plastic bag



手拭きタオル

Hand wiping towel



箸

Chopsticks



コップ

Cup



## 休みの連絡 Notice of absence

休みの場合は必ず連絡をください

Please contact us in case of absence

遅くとも:

Before:

:

園の電話:

Nursery TEL:

今日  
Today

明日  
Tomorrow

お休みします  
will be absent

### 理由 Reason

病気 Illness

発熱  
Fever

下痢  
Diarrhea

嘔吐  
Vomiting

その他  
Other

親が仕事が休み

Parent is off work

その他

Other

¥

No. 8

## 費用について Regarding fees

保育料

Care fee

主食

Main meal

副食

Side meal

絵本代

Picture book fee

遠足代

Field trip fee

写真代

Photo fee

体操服

Gym clothes



制服

Uniform



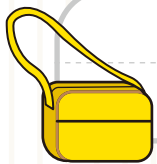
帽子

Hat



かばん

Bag



布団乾燥代

Mattress drying fee

保護者会費

Guardian meeting fee

連絡ノート/シール帳

Parental note/  
sticker booklet

お知らせばさみ

Notice holder

名前ゴム印

Rubber name stamp

名札

Name tag

スモック

Uniform smock





## 感染症 1 Infectious disease 1

### 重要なお知らせ Important announcement

感染症の病気が治って登園するときは、  
登園基準を守ってください

After recovering from an infectious illness and  
returning to nursery, respect the following rules

感染のおそれがないか医師に確認してください

Confirm with a doctor if there is a risk of infection

薬を保育園で飲むときは投薬情報書が必要です

A prescription is needed if taking medicine at nursery

投薬情報書

Prescription

### 感染症 Infectious disease

感染症 Disease	登園基準 Guideline for attending nursery
細菌性赤痢 Bacterial dysentery	医師において感染のおそれがないと認めるまで Until a doctor says there is no risk of infection
結核 Tuberculosis	
腸管出血性大腸菌感染症 Enterohemorrhagic E. coli infection	
流行性角結膜炎 Epidemic keratoconjunctivitis	
急性出血性結膜炎 Acute hemorrhagic conjunctivitis	
インフルエンザ influenza	発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後3日を経過するまで Until five days after the start of the symptoms, and three after the end of fever
百日咳 Whooping cough	特有の咳がとれるまで又は5日間の適正な抗菌性物質製剤による治療が終了するまで Until the coughs end, or a five day treatment with suitable antibiotics ends
麻疹 Measles	発疹に伴う発熱が解熱後3日 Until three days after fever ends
流行性耳下腺炎 Mumps	耳下腺、顎下腺又は舌下腺の腫脹が発現した後5日を経過し、かつ、全身状態が良好になるまで Until five days pass after the appearance of swelling, and all conditions have improved
風疹 Rubella	発疹が消失するまで Until rashes are gone



## 感染症 2 Infectious disease 2

感染症 Infection	登園基準 Criteria for attending nursery
水痘 Chickenpox	全発疹がかさぶたになるまで Until all rashes have scabbed over
咽頭結膜熱 Pharyngoconjunctival fever	主要症状が消退した後2日まで Until two days after main symptoms are gone
突発性発疹 Roseola	解熱後1日以上経過し全身状態がよいこと Until one or more days after the end of fever if all conditions are good
溶連菌感染症 Streptococcal infection	抗菌薬内服後24～48時間を経過していることただし治療の継続は必要 Until 24-48 hours after taking antibiotics, however, treatment must continue
ウイルス性肝炎 Viral hepatitis	肝機能が正常になってから After liver function returns to normal
手足口病 Hand-foot-and-mouth disease	発熱がなく(解熱後1日以上経過し)普段の食事ができること 流行阻止を狙っての登園停止はウイルスの排出期間も長く現実的でない Until at least a day has passed without fever and normal meals are possible The long period for recovery means avoiding attendance until there's no risk of infection is not realistic
ヘルパンギーナ Herpangina	発熱がなく(解熱後1日以上経過し)普段の食事ができること Until at least a day has passed without fever and normal meals are possible
伝染性紅斑 Contagious erythema	発疹が出現した頃には、すでに感染力は消失しているので、全身症状が良いこと Good overall condition, and rashes have appeared, meaning infection is no longer possible
マイコプラズマ肺炎 Mycoplasmic pneumonia	発熱や激しい咳が治まっていること Until fever and harsh coughing have stopped
感染性胃腸炎 Infectious enterogastritis	
感染性胃腸炎 (流行性嘔吐下痢症) Infectious enterogastritis (Epidemic vomiting and diarrhea version)	嘔吐、下痢等症状が治まり普段の食事ができること Until vomiting, diarrhea etc. stop and normal meals are possible
伝染性膿痂疹 Contagious impetigo	皮疹が乾燥しているか湿潤部位が被覆できる程度のものであること Until skin has dried or wet parts can be covered
RSウイルス感染症 RS virus infection	重篤な呼吸器症状が消失し全身状態がよいこと Until overall condition has improved and no serious breathing problems are left
新型コロナウイルス 感染症予防のため To prevent infection from the novel coronavirus	解熱後24時間経過し、呼吸器症状が改善しないと登園できません Cannot attend until 24 hours after the end of fever and improvement of breathing symptoms

ある HAS

なし DOESN'T HAVE



既往症  
Pre-existing conditions

現在治療中の病気 Illnesses currently being treated	現在常用中の薬 Medicine currently used regularly	呼吸器系の病気 Respiratory diseases	糖尿病 Diabetes	虫歯 Tooth infections	
目 Eyes	耳 Ears	正常 Normal	異常 Abnormal	異常かも May be abnormal	
川崎病 Kawasaki disease	心臓病 Heart disease	腎臓病 Kidney disease	肝臓病 Liver disease	麻疹 Measles	
風しん Rubella	水痘 Chickenpox	百日咳 Whooping cough	流行性耳下腺炎 Mumps	先天性股関節脱臼 Congenital hip dislocation	
ヘルニア Hernia	肺炎 Pneumonia	自家中毒 Autointoxication	脱臼の経験 Experience with dislocation	喘息 Asthma	
けいれん・ひきつけ Seizures/Convulsions	有熱 Fever	回 times	無熱 Without fever	回 times	
	初めてのけいれん Age at the time of first seizure		歳 years	か月 months	
アレルギー・アトピー Allergies/Atopy	花粉 Pollen	蛾 Moths	蜂 Bees		
	大きな外傷・手術 Major external injuries/surgeries	歳 years	か月 months	その他の重い病気 Other serious illness	歳 years



現在の体質  
Current condition

風邪をひきやすい

Catches colds easily

発熱しやすい

Gets fevers easily

時々腹痛を訴える

Has stomach pains

ゼイゼイがある

Panting often

湿疹がでやすい

Eczema problems

鼻血がでやすい

Gets nosebleeds easily

中耳炎になりやすい

Gets inner ear infections easily

平熱

Standard temperature

保育園で気を付けてほしいこと Things the nursery should look out for

その他の特記事項 Other special items





## 送り迎え（症状等の連絡） 1

Drop-off and pickup (talking about symptoms etc.) 1

### 送り Drop-off

今日の子どもの健康状態は？ How is your child's health today?

いつもと変わりません

Same as always

元気がありません

Not feeling good

機嫌が悪いです

Bad mood

食欲がありません

No appetite

鼻水が出ます

Runny nose

咳が出ます

Coughing

便秘です

Constipated

寝不足です

Sleep-deprived

原因はわかりません I don't know why

お迎えは誰ですか？

Who's picking them up?

下痢や嘔吐の場合、感染力が強いのでお休みしてください

If vomiting or diarrhetic, please take the day off, it's very infectious

下痢、嘔吐が止まり、便が固まったのを確認してから登園してください

Come back after diarrhea and vomiting stops, and confirming solid stool

朝、発熱している場合は休んでください

Take the day off if feverish in the morning

医者の診断で登園できる病気があります

The child is sick but can attend with a doctor's approval





送り迎え(症状等の連絡) 2

Drop-off and pickup (talking about symptoms etc.) 2

連絡 Contact

緊急です!

It's urgent!

すぐ迎えに来てください

Please pick them up

いつ迎えに来られますか?

When can you pick them up?

迎え Pickup

怪我をしました

Your child was injured

今日の出来事

What happened today

食事は

Your child ate

友達とは

Your child and their friends

お昼寝は

Your child's nap was

お遊びは

Your child played

今日のお子さんは

Today, your child

毎日持ってきてください

Please bring these every day

毎日書いてください

Please write this every day

毎日見てください

Please look at this every day





送り迎え(症状等の連絡) 3

Drop-off and pickup (talking about symptoms etc.) 3

症状 Symptoms

 熱があります Feverish	 咳が出ています Coughing	 嘔吐しました Vomited	 下痢しました Diarrhea	 便秘です Constipated
打撲しました Bruised	脱臼しています Had a dislocation	痛みがある In pain	痒みがある Itching	頭痛 Headache
腹痛 Stomach pain	鼻水 Runny nose	鼻づまり Blocked nose	耳だれ Runny ears	出血 Bleeding
鼻血 Nosebleed	けいれんした Spasmed	発疹 Has a rash	湿疹 Has eczema	顔色が悪い Looks pale
腫れている Has swelling	歯が欠けた Has a chipped tooth	食欲がない No appetite	気を失う Fainting	飲まない Won't drink
おねしょ Wetting the bed				

頻度など Frequency

はじめてなった First time	時々なる Happens sometimes	前にもあった Happened before	持続的になる Happens continually
毎 Happens every	分おきになる minutes	食前 Before eating	食後 After eating

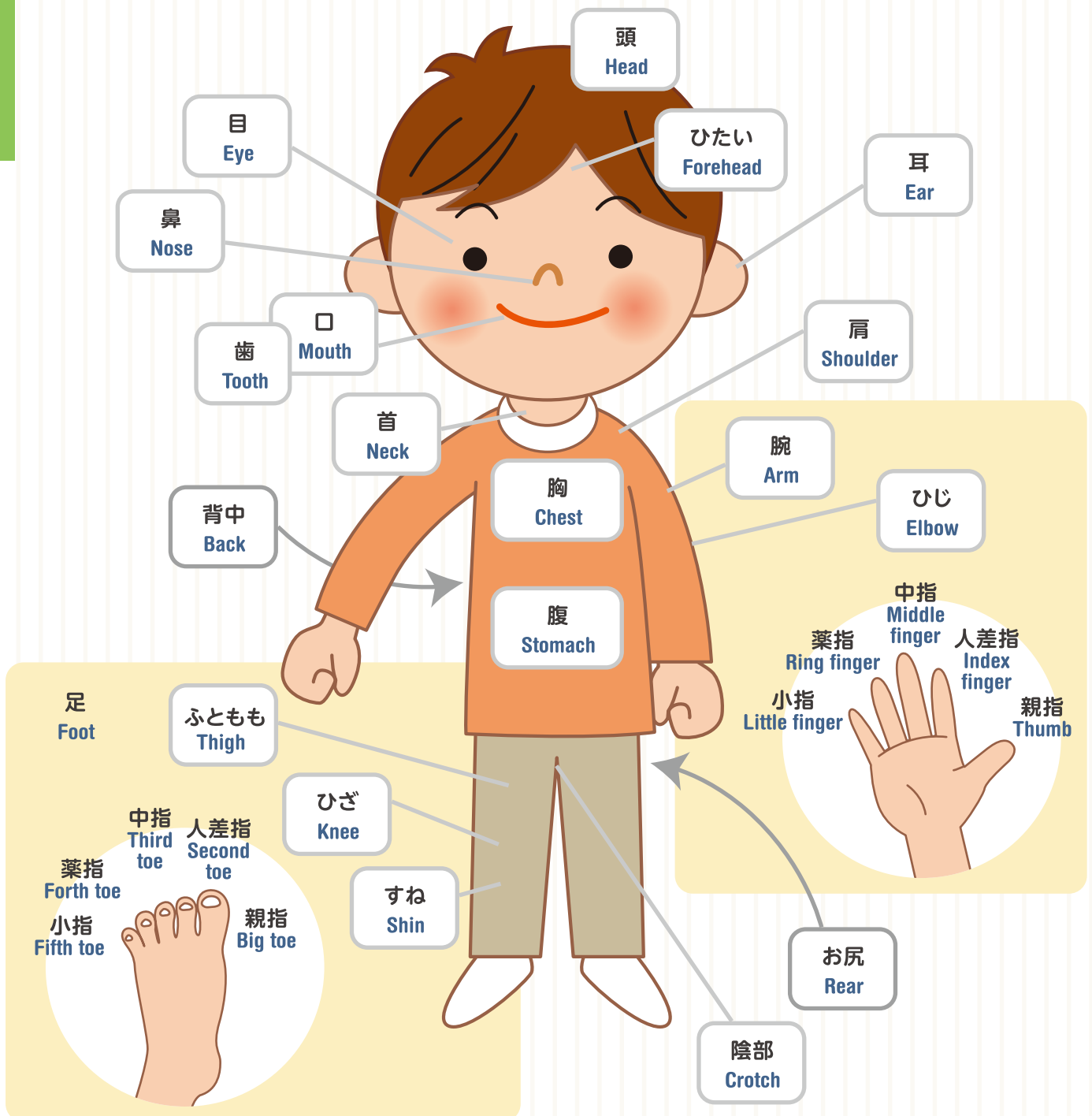


送り迎え(症状等の連絡) 4

Drop-off and pickup (talking about symptoms etc.) 4

部位 Area affected

Their	<input type="text"/>	が痛いようです	Their	<input type="text"/>	をけがしました
		hurts			was injured





送り迎え(症状等の連絡) 5

Drop-off and pickup (talking about symptoms etc.) 5

原因 Cause

友だちをかみました

Bit another child

友だちとけんかしました

Fought with another child

ものを喉につめた

Got something stuck in their throat

ものを飲み込んだ

Swallowed something

友だちにかまれました

Bitten by another child

友だちにひっかかれました

Scratched by another child

友だちに叩かれました

Beaten by another child

友だちに押されました

Shoved by another child

刺されました

Stung by a



蚊  
mosquito

蜂  
bee

虫  
bug

落ちた

Fell from

遊具から  
playground equipment

棚から  
a cabinet

窓から  
a window

ころんだ

Tripped over

切った

Cut themselves with

擦った

Grazed themselves on

ひねった

Twisted their ankle on

歯を打った

Hit their teeth on

遊具で  
playground equipment

棚で  
a shelf

床で  
the floor

ドアで  
a door

窓で  
a window

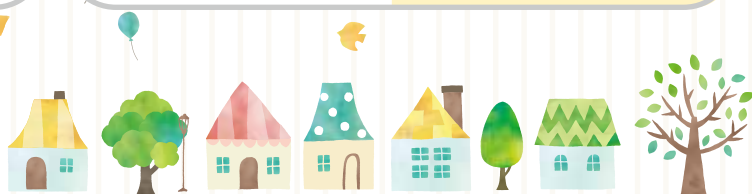
本で  
a book

食器で  
a utensil

おもちゃで  
a toy

原因はわかりません

Not sure why





送り迎え(症状等の連絡) 6

Drop-off and pickup (talking about symptoms etc.) 6

対応 Response

連れて行きました

Took them to the

連れて行ってもいいですか?

Is it okay to take them to the

小児科  
Pediatric

外科  
Trauma unit

歯科  
Dentist

耳鼻科  
ENT doctor

皮膚科  
Dermatologist

かかりつけの病院はどこですか?

Where is the associated hospital?

冷やしました

Cooled it

水分を取らせました

Made them drink

休憩させました

Made them rest

傷の応急処置をしました

Applied first aid to the injury

保険証情報 Insurance certificate information

保険証 Insurance certificate

記号

Code

番号

Number

保険者番号

Insurer no.

乳幼児医療証 Infant medical care certificate

負担者番号

Defrayer no.

受給者番号

Beneficiary no.

はい YES ○

いいえ NO ✕



予防接種  
Vaccination

質問 Question

予防接種はしていますか？

Has your child been vaccinated

さまざまな病気で、決められた順に予防接種をうけましょう

Take vaccinations in the correct order for many illnesses

かかりつけのお医者様と相談して予防接種を受けてください

Talk to the contracted doctor and receive a vaccine

定期接種 Periodic vaccination

小児肺炎球菌

Children's pneumococcal bacteria

B型肝炎 (HBV)

Hepatitis B virus (HBV)

四種混合 (DPT-IPV)

Four-in-one (DPT-IPV)

BCG (結核)

BCG (Tuberculosis)

麻疹・風疹

Measles, rubella

水痘 (水ぼうそう)

Chickenpox

日本脳炎

Japanese encephalitis

ヒブ

Hib

ロタウイルス

Rotavirus

任意接種 Voluntary inoculation

インフルエンザ

Influenza

おたふくかぜ

Mumps



児童票関係  
Child certificate

妊娠中  
During pregnancy

分娩時  
During delivery

出生時  
At time of birth

異常あり  
Abnormalities present

異常なし  
No abnormalities

分娩時 During delivery

身長  
Height

cm

体重  
Weight

g

出生順位  
Birth order

頭囲  
Head width

cm

胸囲  
Chest circumference

cm

出生時 At time of birth

仮死  
Apparent death

けいれん  
Spasms

強い黄疸  
Strong jaundice

呼吸異常  
Breathing abnormality

先天性代謝異常  
Congenital metabolic abnormality

乳児期 Babyhood

栄養 Nutrition

母乳  
Mother's milk

人工  
Powdered milk

混合  
Mixed

離乳 Weaned

開始:            月    完了:            月  
Start:            months    End:            months

乳幼児健診 Infancy medical tests

4か月  
4 months

10か月  
10 months

1歳6か月  
1 year 6 months

3歳  
3 years

特記事項  
Special notes





個人調査票(3歳未満) 1

Personal questionnaire (age 3 and below) 1

児童名

Child name

愛称

Nickname

首のすわり  か月

Neck stability  months

寝返り  か月

Rolling over in bed  months

おすわり  か月

Sitting  months

はいはじめ  か月

Crawling  months

つかまり立ち  か月

Standing with handholds  months

伝い歩き  か月

Walking with handholds  months

歩きはじめ  か月

Walking  months

語りはじめ  か月

Talking  months

ミルク Powdered milk

メーカー

Maker

乳首  S  M  L  クロスカット  その他

Nipple  Cross cut  Other

回/1日

times/day

温度  あつめ  普通  ぬるめ

Temperature  Warm  Normal  Lukewarm

ml/1回

ml/time

離乳

Weaning

母乳

Mother's milk

ミルク

Powdered milk

混合

Mixed





個人調査票(3歳未満) 2

Personal questionnaire (age 3 and below) 2

食事 Meal

スープ・おもゆ

Soup/Porridge

か月から

months old

うらごし

Mashed food

かゆ・うどん

Porridge/noodles

ごはんの回数

Number of meals

回/1日

times/day

現在食べている食品の形態 Type of currently eaten food

スープ状

Soups

ペースト状

Pastes

どろどろ

Slurry

形あり

Has a shape

柔らかい

Soft

歯ごたえあり

Has some firmness

食べ方 Eating method

食べさせてもらう

Fed to them

自分で食べる

Eats by himself/herself

手づかみ

By hand

スプーン、フォークで

Using a spoon and fork

箸で食べる

Using chopsticks

食事量

Amount of food

多い

Large

普通

Normal

少ない

Small

嫌いな食べ物

Disliked foods

好きな食べ物

Favorite foods

父母の嫌いな食べ物

Foods disliked by parents





個人調査票(3歳未満) 4

Personal questionnaire (age 3 and below) 4

ことば Words

よく話す

Talks often

あまり話さない

Doesn't talk much

はっきり言える

Speaks clearly

はっきり言えない

Can't speak clearly

その他

Other

くせ Habits

指しゃぶり

Sucks on fingers

爪かみ

Bites nails

その他

Other

お子さんの特徴 Child's traits

お子さんが嫌がったり恐がるものがありますか?

Is there anything they dislike or are scared of?

遊び Play

今まで誰と遊んでいましたか

Who have they played with so far?

好きな遊びは何ですか

What play do they enjoy?

今までに主に世話をした人(お子さんとの続柄で記入)

Main caretakers until now (enter relationship with child)

はい YES ○

いいえ NO ✕



**個人調査票(3歳以上) 1**  
**Personal questionnaire (age 3 and above) 1**



今まで幼稚園または保育園に通ったことがありますか  
Have they been to a nursery or preschool before?

ある場合は園の名前:  
If yes, enter a name:

今までに主に世話をした人(お子さんとの続柄で記入)  
Main caretakers until now (enter relationship with child)

**食事 Meals**

**食べ方 Eating method**

自分で食べる Eats by himself/herself    食べさせてもらう Fed to them    時間: 分 Time: min

**何で食べますか What do they eat with?**

スプーン Spoon    フォーク Fork    箸 Chopsticks

嫌いな食べ物 Disliked foods    好きな食べ物 Favorite foods

体質に合わない食べ物とそれに伴う症状  
Foods they can't eat, and symptoms

**睡眠 Sleep**

起床時刻 Waking time    就寝時刻 Sleeping time

寝るときのくせはありますか? Do they have habits when they sleep?  
誰と眠りますか? Who do they sleep with?

**小便 Urination**

間隔が長いですか? Is the gap in between long?  
トイレを怖がりますか? Are they afraid of the toilet?  
一人でできますか? Can they do it alone?  
自分から言えますか? Can they say when they need to go?

はい YES ○

いいえ NO ✕



個人調査票(3歳以上) 2

Personal questionnaire (age 3 and above) 2

大便 Stool

規則的ですか?

Is it regular?

はいの場合の時間

If yes, around

時頃

o'clock

一人でできますか?

Can they do it alone?

パンツをどうしますか?

What do they do with their underwear?

脱いである

Take it off

おろしてする

Lower it

後始末は一人で拭けますか?

Can they wipe after?

着脱できますか?

Can they dress and undress?

できない

Can't

不完全だができる

Can, but incomplete

完全にできる

Can, completely

ことば Words

あかちゃんことば

Baby talk

はっきり言える

Speaks clearly

はっきり言えない

Can't speak clearly

その他

Other

くせ Habits

指しゃぶり

Sucking on fingers

爪かみ

Biting nails

性器いじり

Genital fiddling

その他

Other

遊び Play

誰と遊びますか

Who do they play with?

好きな遊び

Favorite play

どこで遊びますか

Where do they play?

お子さんの特徴 Child traits

気が強い

Strong spirit

気が弱い

Weak spirit

泣き虫

Cries easily

明朗

Cheerful

左利き

Left-handed

その他

Other

お子さんが嫌がったり恐がるものがありますか?

Is there something your child is afraid of or dislikes?





食べたことがあるもの(3歳未満) 1

Things they have eaten (ages below 3) 1

穀類 Grains

米

Rice

麩

Fu (dried gluten)

小麦粉

Flour

うどん

Udon noodles

パン

Bread

そうめん

Somen noodles

チャンポン麺

Champon noodles

ビーフン

Rice noodles

スパゲッティ

Spaghetti

マカロニ

Macaroni

芋類 Tubers

ジャガイモ

Potato

サツマイモ

Sweet potato

サトイモ

Colocasia

片栗粉

Potato starch

春雨

Bean starch noodles

ヤマイモ

Mountain yam

野菜類 Vegetables

人参

Carrot

かぼちゃ

Pumpkin

ほうれん草

Spinach

トマト

Tamato

ブロッコリー

Broccoli

ピーマン

Bell pepper

大根

Daikon radish

きゅうり

Cucumber

白菜

Chinese cabbage

キャベツ

Cabbage

タマネギ

Onion

ゴボウ

Burdock

たけのこ

Bamboo Shoot

果物類 Fruit

りんご

Apple

みかん

Orange

バナナ

Banana

すいか

Watermelon

桃

Peach

いちご

Strawberry

メロン

Melon

キウイ

Kiwi

ぶどう

Grape



食べたことがあるもの(3歳未満) 2

Things they have eaten (ages below 3) 2

缶詰 Canned Food

桃

Peach

みかん

Orange

パイナップル

Pineapple

果汁100%

100% fruit juice

大豆・豆類 Soy and beans

豆腐

Tofu

味噌

Miso paste

きなこ

Kinako flour

豆乳

Soy milk

納豆

Natto

大豆

Soybean

いんげん豆

Common bean

うずら豆

Pinto bean

魚類 Fish

白身魚

White fish

しらす干し

Dried whitebait

青身魚

Blue fish

シーチキン

Canned tuna

ちくわ

Chikuwa

かまぼこ

Kamaboko

エビ

Shrimp

カニ

Crab

イカ

Squid

貝類

Shellfish

肉類 Meat

鶏肉

Chicken

牛肉

Beef

豚肉

Pork

ハム

Ham

ウィンナー

Sausage

ベーコン

Bacon

鶏レバー

Chicken liver

牛レバー

Cow liver

豚レバー

Pig liver





食べたことがあるもの(3歳未満) 3  
Things they have eaten (ages below 3) 3

卵類 Eggs

鶏卵  
Chicken egg

白身  
Whites

黄身  
Yolks

全卵  
Whole egg

うずら卵

Quail egg

乳類 Dairy

ヨーグルト  
Yogurt

飲む  
Drinkable

固形  
Solid

牛乳

Milk

チーズ

Cheese

カルピス

Calpis

アイスクリーム

Ice Cream

生クリーム

Cream

スキムミルク

Skim milk

油脂類 Fats

植物油

Vegetable oils

マーガリン

Margarine

バター

Butter

マヨネーズ

Mayonnaise

ごま油

Sesame oil

菓子 Sweets

離乳食用の菓子

Weaning sweets

ボーロ

Bolo

ウエハース

Wafers

ビスケット

Cookies

クラッカー

Crackers

カステラ

Castella

せんべい

Senbei

ゼリー

Jelly

プリン

Pudding

その他 Other

ピーナッツ

Peanut

クルミ

Walnut

アーモンド

Almond

ゴマ

Sesame

しいたけ

Shiitake mushroom

えのき

Enokitake mushroom

しめじ

Shimeji mushroom

ひじき

Hijiki seaweed

わかめ

Wakame seaweed

のり

Dried Seaweed



食事について  
About meals

なんでも食べられます

Can eat anything

食べられないものがあります

Has some things they can't eat

まだ食べたことがない

Hasn't eaten yet

宗教上の理由で食べられない

Can't eat for religious reasons

食物アレルギーがある→⑱も確認

Has food allergies → Check No.19 too

ひとりで食べられますか?

Can they eat it alone?

豚肉



Pork

鶏肉



Chicken

牛肉



Beef

アルコール



Alcohol

調味料(酒・みりん)



Flavouring (sake, mirin)

魚



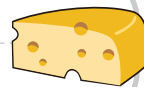
Fish

ミルク



Milk

チーズ



Cheese

バター



Butter

ヨーグルト



Yogurt

ゼラチン



Gelatin





## アレルギー 1 Allergies 1

### 重要なお知らせ Important announcement

園の給食やおやつで、食物アレルギーによる事故を起こさないことを最優先に考えています  
食物除去やアナフィラキシーなど特別な対応が必要となる場合は、医師が記入した①アレルギー除去食に関する診断書と②アレルゲン食品リストと摂取指導表を必ず提出してください

Our first priority is to avoid food allergies with our meals  
If special treatment is needed for food removal or anaphylaxy, please present (1) a diagnosis of allergies by a doctor, and (2) a list of allergens and intake guide

※医師に記入してもらってください

\* Please have a doctor fill this in

完全除去によって不足する栄養素はご家庭で補ってください  
代替食品を園に持ち込むことはご遠慮ください

Any nutrition left lacking by total removal should be made up for at home  
Please refrain from bringing in substitute foods

### その他のアレルギー Other allergies

食物以外にアレルギーがありますか? Does they have nonfood allergies?

花粉  
Pollen

蜂  
Bee

蛾  
Moth

ハウスダスト  
House dust





アレルギー 2  
Allergies 2

食物アレルギー Food allergies

小麦

Wheat



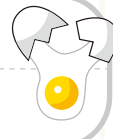
牛乳・乳製品

Milk/dairy



鶏卵

Eggs



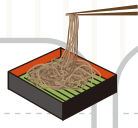
落花生

Peanuts



そば

Soba noodles



かに

Crab



えび

Shrimp



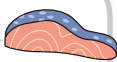
さば

Mackerel



さけ

Salmon



いか

Squid



貝類

Shellfish



魚卵

Fish eggs



ゼラチン

Gelatin



やまいも

Mountain yam



豚肉

Pork



牛肉

Beef



カシューナッツ

Cashew nuts



くるみ

Walnut



バナナ

Banana



りんご

Apple



ごま

Sesame



大豆

Soybean



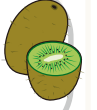
桃

Peach



キウイ

Kiwi



オレンジ

Orange



メロン

Melon

